



Berkey®

WATER SYSTEMS

Instrucciones para los sistemas de filtración de agua **Big Berkey®**, **Crown Berkey™**, **Imperial Berkey®**, **Royal Berkey®** y **Travel Berkey®**

Lista de Partes

Las partes se muestran solo a modo de ilustración y no están a escala.

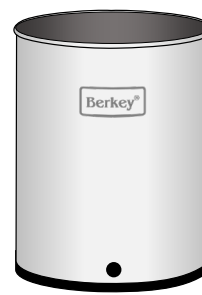
Sistema de Acero Inoxidable Berkey®



Ilustración del sistema ensamblado



(A) Cámara del Sistema Superior



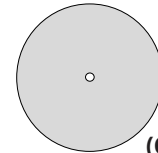
(B) Cámara del Sistema Inferior con anillo de goma



(D) Arandela Metálica Pequeña



(E) Tornillo de la Perilla

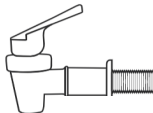


(C) Tapa del Sistema



(F) Perilla

Espiga



(G) Espiga Estándar



(H) Tuerca Hexagonal de Espiga o Tuerca Mariposa (el estilo puede variar)



(I) Arandela Plana de Espiga (x2)

Elementos y Otras Partes Incluidas



(J) Elementos Black Berkey® (x2) (la cantidad varía según el sistema)



(K) Botón de Cebado Marrón



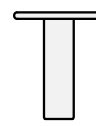
(L) Arandela de Sellado (1 por elemento)



(M) Tuerca Mariposa (1 por elemento)



(N) Tapones de Bloqueo (el estilo y la cantidad varían según el sistema)



(P) Cebador Universal



(R) Clip de Bloqueo de Vapor



(O) Dos Viales de Colorante Rojo para Alimentos



(Q) Adaptador de Elemento de Flúor

¡No leer, comprender a fondo y seguir todas las instrucciones puede provocar lesiones, daños por agua o la anulación de la garantía! Es responsabilidad del ensamblador asegurarse de que todos los componentes estén correctamente ensamblados e instalados siguiendo las instrucciones proporcionadas. Si bien su sistema Berkey® no debería tener ningún problema de fugas, siempre existe la posibilidad de que se produzca una fuga debido a un montaje incorrecto o tal vez una pieza defectuosa. En un exceso de precaución, recomendamos que durante las primeras 24 horas el sistema lleno se coloque en un área en la que, si se produjera una fuga de este tipo, el derrame resultante no dañaría nada.

Instalación del Sistema

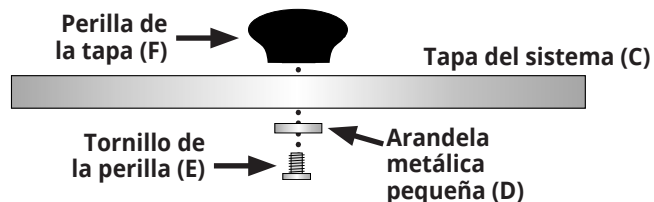
Herramientas que necesitará: destornillador estándar (no incluido).

Recomendamos instalar el sistema en una mesada u otra superficie impermeable.

- Lávese las manos, las cámaras de acero inoxidable y la espiga antes de la instalación para reducir las posibilidades de contaminación de los componentes del sistema.
- Asegúrese de conservar todas las piezas y el embalaje original en el improbable caso de que su sistema deba devolverse al fabricante.

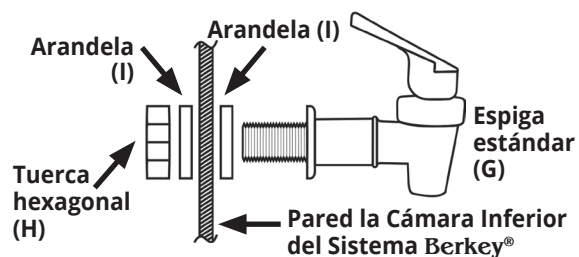
1. Conecte la Perilla a la Tapa

Coloque la perilla en la tapa insertando el tornillo de la perilla a través de la arandela en el orificio en la parte inferior de la tapa, luego atornille la perilla.



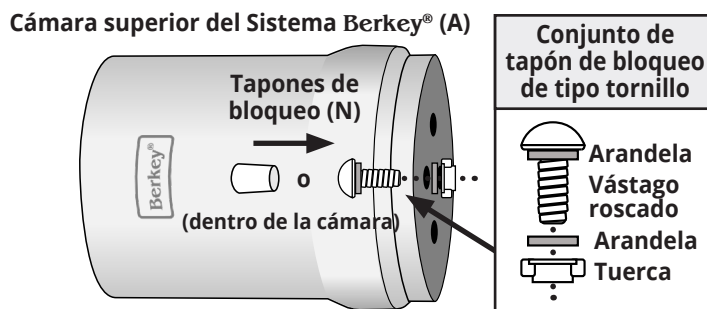
2. Coloque la Espiga

Para asegurar un sellado adecuado, coloque una arandela en el vástago de la espiga. Inserte la espiga en el sistema y gírela en sentido antihorario a la posición de las 9 en punto. Luego, coloque la otra arandela en el vástago dentro del sistema, luego la tuerca y gire la tuerca a mano hasta que esté apretada mientras sostiene la espiga en la posición de las 9 en punto. Luego, mantenga la tuerca en su lugar y gire la espiga en el sentido de las agujas del reloj hasta que la espiga esté en posición vertical.



3. Insertar Tapones de Bloqueo

Use tapones de bloqueo para llenar los orificios abiertos restantes en la cámara superior donde no instalará elementos **Black Berkey®**. Para los tapones de bloqueo a presión, simplemente presione los tapones en los orificios desde el interior de la cámara superior (primero el extremo más pequeño). Para tapones de bloqueo de tipo tornillo, coloque una arandela en el vástago roscado e inserte el tapón (vástago) a través de uno de los orificios dentro de la cámara superior del sistema. Coloque otra arandela en el vástago roscado fuera del sistema, luego la tuerca. Sujete el tapón firmemente con una mano dentro del sistema y gire la tuerca fuera del sistema hasta que quede ajustada. Tenga cuidado de apretar demasiado. Repita para los tapones restantes.



4. Instale el Clip de Bloqueo de Vapor

El clima, la elevación y otros factores pueden crear un ajuste más apretado, evitando el flujo de aire entre las cámaras, lo que ralentiza o impide el flujo de agua (un fenómeno natural conocido como bloqueo de vapor). Para evitar el bloqueo de vapor, cree un flujo de aire colocando el clip en el borde de la cámara inferior, asegurándose de que la parte larga del clip de la esclusa de aire cuelgue dentro de la cámara inferior.

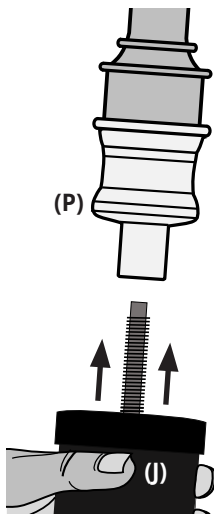
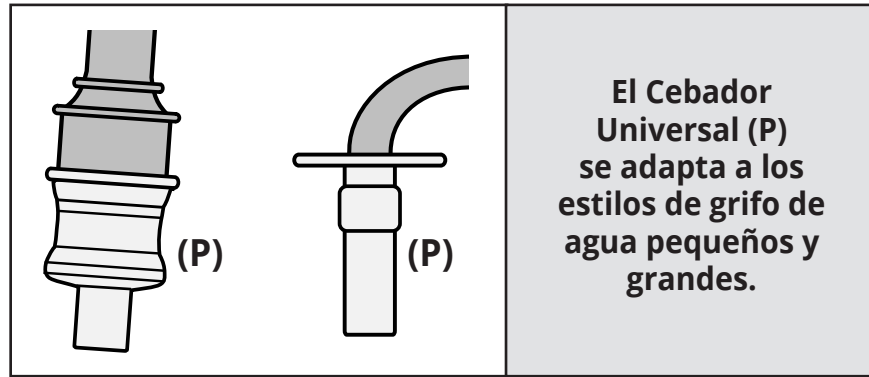
Nota: Es posible que no todos los sistemas incluyan un clip de bloqueo de vapor. Si experimenta problemas de bloqueo de vapor, comuníquese con un distribuidor autorizado de **Berkey®** para obtener un clip de bloqueo de vapor.



5. Cebiar los Elementos Black Berkey®

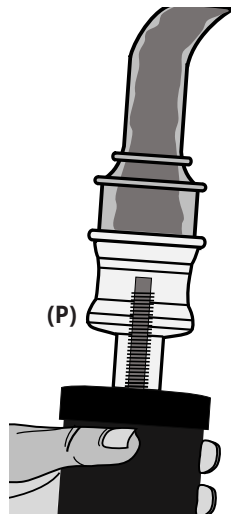
El cebado utiliza agua para desplazar el aire fuera de los poros de los elementos, asegurando que el agua pueda fluir libremente. **Los elementos no funcionarán correctamente si no están cebados.** Recomendamos instalar el sistema en una mesada u otra superficie impermeable. Si hay polvo, límpielo con una almohadilla Scotch-Brite® bajo agua corriente fría.

Método de Cebado 1: Uso del Cebador Universal Incluido



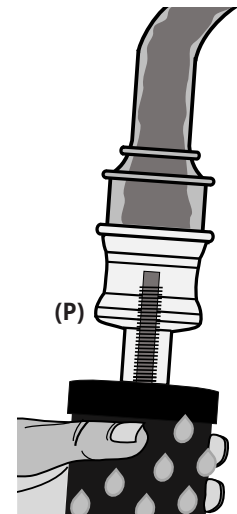
1. Fije el cebador universal azul (P) al grifo estirando el cebador hacia arriba y sobre el extremo de la cabeza del grifo para crear un sello hermético.

2. Sostenga el Elemento Black Berkey® (J) en una mano y empuje suavemente el vástago del elemento en el cebador.



3. Mantenga una mano en el elemento y use la otra mano para abrir lentamente el grifo. Use solo agua fría. **No permita que el elemento cuelgue sin asegurar.**

4. **Aumente gradualmente la presión del agua** hasta alcanzar un flujo moderado. **Si el cebador se infla como una bombilla, reduzca inmediatamente la presión del agua.**

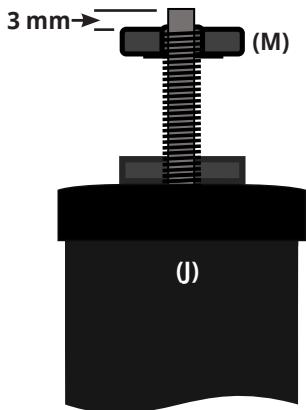


5. Deje que el elemento sué las gotas de agua durante **1 minuto**. El agua puede decolorarse al principio, a medida que sale el exceso de medios del elemento. Continúe corriendo el agua hasta que se aclare y todo el elemento parezca estar saturado. **El elemento ya está preparado y listo para su instalación. Repita los pasos 1-5 para los elementos restantes.**

Consejo: Sus Elementos Black Berkey® estarán mojados después de cebarlos. Recomendamos colocar sus elementos cebados en un recipiente o fregadero limpio mientras ceba e instala los otros elementos Black Berkey® restantes.

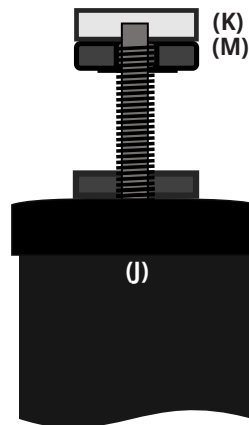
Cebado de los Elementos Black Berkey® (continuación)

Método de Cebado 2: Método Tradicional que Utiliza el Botón de Cebado Marrón



1. Afloje la tuerca de mariposa (M) en el vástago del Elemento Black Berkey® (J) hasta que la parte superior de la tuerca de mariposa (M) alcance la parte superior de las roscas del vástago (aproximadamente 3 mm desde el extremo superior del vástago).

Elemento Black Berkey® (J)

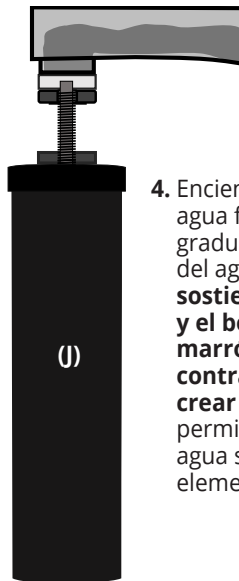


2. Coloque el botón de cebado marrón (K) en la parte superior de la tuerca de mariposa. La parte superior del botón de cebado marrón debe estar ligeramente más alta que la parte superior del vástago.



3. Coloque el vástago roscado del elemento entre los dedos, y presione el botón de cebado marrón contra el grifo.

Elemento Black Berkey® (J)



4. Encienda lentamente el agua fría (aumentando gradualmente la presión del agua) **mientras sostiene el elemento y el botón de cebado marrón firmemente contra el grifo para crear un sello**, permitiendo que el agua sature el elemento.



5. A medida que el agua empuja el aire fuera del elemento, permita que el elemento suene las gotas de agua durante **1 minuto**. El agua puede decolorarse al principio, a medida que el exceso de medios sale del elemento. Continúe corriendo el agua hasta que se aclare y todo el elemento parezca estar saturado.

El elemento ya está preparado y listo para su instalación. Repita los pasos 1-5 para los elementos restantes.

Consejo: Sus Elementos Black Berkey® se mojarán después de cebarlos; le recomendamos que coloque sus elementos en un recipiente o fregadero limpio mientras ensambla el resto de su sistema.

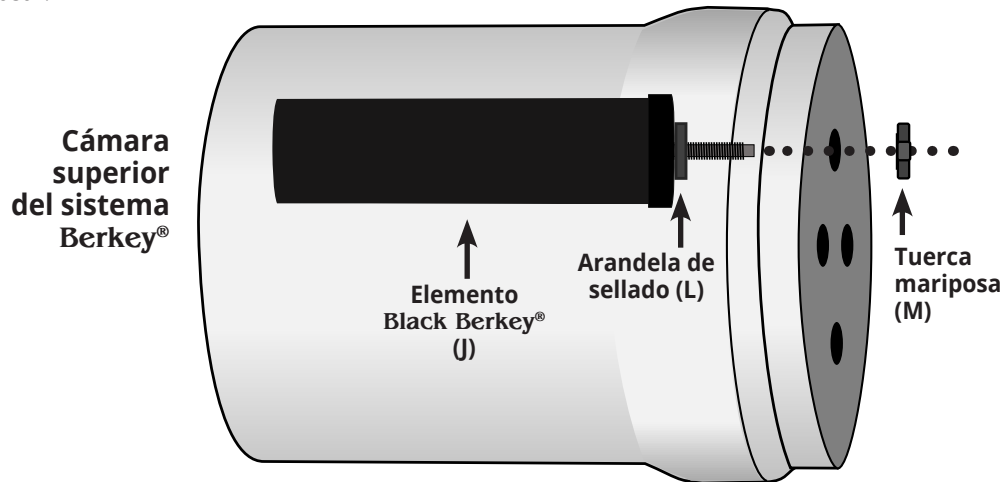
Método de Cebado 3: Sin Grifo Presurizado/Opciones Alternativas de Cebado

Recomendamos encarecidamente el uso de **Berkey Primer™** (se vende por separado), una bomba de cebado de mano que hace que los elementos sean fáciles de cebar sin necesidad de grifos o conexiones de manguera. La **Berkey Primer™** está disponible en distribuidores autorizados de **Berkey®** en todo el mundo.

Los Elementos **Black Berkey®** también se puede cebar con una botella de agua filtrada. Haga que una persona sostenga el elemento, con el botón de cebado colocado y mirando hacia arriba. Haga que una segunda persona presione la boca del agua embotellada contra el botón de cebado y apriete hasta que el agua sea forzada a través de toda la pared exterior del elemento y comience a sudar gotas de agua.

6. Instale los Elementos Black Berkey® Cebados en Su Sistema

1. Retire la tuerca de mariposa del vástago roscado mientras deja la arandela de sellado en el Elemento **Black Berkey®**.
2. Coloque el vástago roscado, con la arandela de sellado adjunta, en el orificio de la base interior de la cámara superior de su sistema.
3. Asegure el elemento en la base de la cámara atornillando la tuerca de mariposa en el montaje roscado hasta que quede apretado con la mano. **Precaución: apriete con la mano solamente. El apriete excesivo de la tuerca de mariposa puede gastar las roscas de la tuerca, lo que podría provocar fugas en el sistema.** Repita estos 3 pasos para los elementos restantes.
4. Con los elementos en su lugar, coloque cuidadosamente la cámara superior sobre la cámara inferior. Su sistema ya está ensamblado y listo para usar.



Uso de Su Sistema

El uso de agua descalcificada o agua salada puede obstruir los poros del filtro y anulará su garantía.

Evite colocar su sistema bajo la luz solar directa o cerca de una fuente de calor como una estufa, un calentador interior, etc.

1. Llene la cámara superior con agua fría o a temperatura ambiente. **NO use agua caliente o hirviendo.**
2. Coloque la tapa en el sistema. Deje que el agua se filtre en la cámara inferior.
3. Abra la espiga para vaciar completamente la cámara inferior y deseche el agua. Si el agua se decolora ligeramente debido a cualquier partícula restante, no se preocupe, simplemente repita los pasos 1-3 en esta sección tantas veces como sea necesario hasta que el agua dispensada esté clara.
4. Su sistema está listo para utilizar. Vuelva a llenar la cámara superior con agua.

Notas:

- Dependiendo de qué tan bien se ceban los elementos, estos pueden comenzar a gotear de inmediato. O bien, los elementos pueden tardar hasta 15 minutos en comenzar a gotear agua en la cámara inferior.
- El caudal máximo se alcanzará después de las 12-24 horas iniciales de uso, ya que las microbolsas de aire dentro de los elementos se reemplazan con agua.
- Es normal que queden algunos centímetros de agua en la cámara superior al usar el sistema, ya que se alimenta por gravedad y el agua no puede procesarse a través de la parte inferior del elemento.

Verificación de la Instalación*

(Prueba de Colorante Rojo para Alimentos)

Esta simple prueba verifica que su sistema se haya instalado correctamente y que no haya fugas internas en su sistema. Recomendamos que esta prueba se realice después del primer ensamblaje de este sistema, después de la extracción o reemplazo de Elementos **Black Berkey**®, o el primer uso después de secar y almacenar los elementos durante un período prolongado de tiempo. **Asegúrese de no tener elementos de reducción de fluoruro y arsénico Berkey PF-2™ instalados en el sistema al realizar esta prueba.**

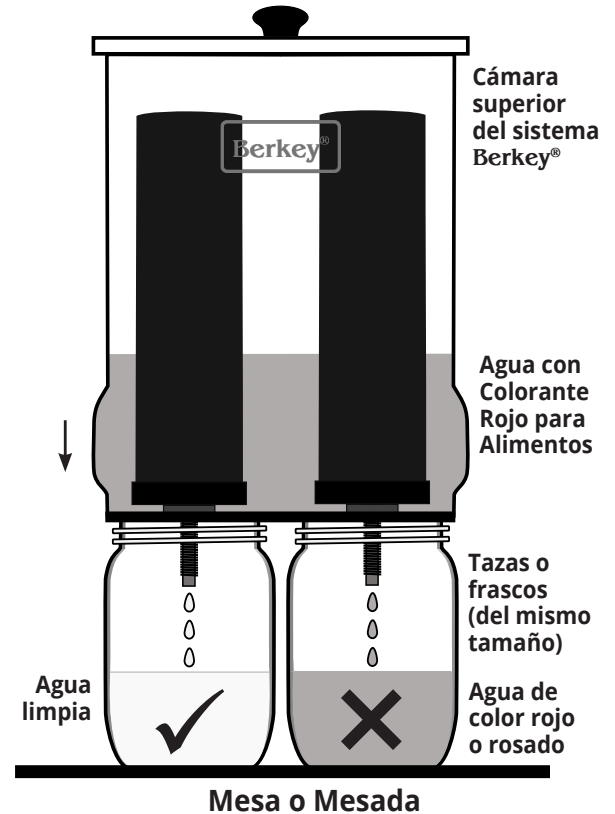
1. Agregue hasta 1/8 cucharadita (10 gotas) del colorante rojo para alimentos incluido (enumerado como parte "O" en la primera página de estas instrucciones) o colorante **rojo** artificial para alimentos (como el de McCormick) por cada galón que su sistema **Berkey**® pueda contener en la cámara superior. Los colorantes alimentarios rojos aceptables incluyen agua, propilenglicol, FD&C Rojo 40 y FD&C Rojo 3, y propilparabeno. **Evite el uso de colorantes alimentarios que no sean rojos o que contengan ácido cítrico, benzoato de sodio o ingredientes naturales como jugo de remolacha, cúrcuma, etc. El uso de colorantes alimentarios orgánicos dará como resultado una falsa prueba fallida (indicando que su sistema no está sellado correctamente).**

2. Coloque la taza debajo de la espiga y drene el agua. Si el agua dispensada es clara o no tiene un tono rojo o rosa, esto indica que los elementos están sellados y el sistema está ensamblado correctamente.

***Nota: Esta prueba está destinada a confirmar que el sistema se ensambló según lo previsto.**

Si el agua drenada del sistema tiene un tono rojo o rosa durante la prueba de verificación del montaje, repita el procedimiento de nuevo de esta manera para determinar la fuente de la fuga:

1. Coloque solo la cámara superior del sistema (con el Elemento **Black Berkey**® instalados) encima de vasos o frascos del mismo tamaño, cada uno colocado de modo que un elemento pueda gotear agua en él. Esto le ayudará a identificar cuál tapón o elemento de bloqueo puede tener fugas.
2. Llene la cámara superior con agua y colorante rojo para alimentos como se indica arriba.
3. Deje que el sistema filtre el agua. Compruebe el color del agua expulsada de los elementos. Si el agua es clara, el sistema está listo para usar. Si todavía hay colorante rojo en los alimentos, reinstale los elementos o los tapones de bloqueo donde se produzcan fugas y vuelva a ejecutar la prueba.
4. Si el sistema continúa fallando la prueba, comuníquese con nuestro departamento de Servicio al Cliente para obtener ayuda.



Mantenimiento de Su Sistema

Recomendamos realizar el mantenimiento cada 30 días según sea necesario:

Limpie la cámara inferior y la espiga

1. Retire la cámara superior (asegúrese de drenar el agua y retire los elementos opcionales de fluoruro y reducción de arsénico **Berkey PF-2™**, si están conectados).
2. Con los elementos **Black Berkey**® instalados en la cámara superior, coloque la cámara superior boca abajo o firmemente de lado para asegurarse de que no se caiga de su mostrador u otra superficie de trabajo. Precaución: la rotura del vástago de un elemento anulará su garantía.
3. Limpie la cámara inferior con jabón suave para platos o una mezcla 1:1 de agua y vinagre, y enjuague bien.
4. Retire la espiga y sumérgala en una mezcla 1:1 de agua limpia y vinagre durante 5-10 minutos para ayudar a eliminar cualquier depósito mineral. Enjuague bien la espiga.
5. Vuelva a colocar la espiga. Vuelva a instalar cualquier elemento opcional de reducción de fluoruro y arsénico **Berkey PF-2™** en los vástagos de los elementos **Black Berkey**® del sistema. Con los elementos en su lugar, coloque cuidadosamente la cámara superior sobre la cámara inferior.

Precauciones

- **Evite colocar su sistema bajo la luz solar directa o cerca de una fuente de calor como una estufa, un calentador interior, etc.** El calor excesivo puede crear condiciones que faciliten el crecimiento microbiológico dentro de la cámara superior.
- **Cuando la cámara inferior esté parcialmente llena, tenga cuidado de no llenar en exceso la cámara superior,** ya que esto podría hacer que la cámara inferior se sobrecargue. Por ejemplo: si la cámara inferior está 1/3 llena, la cámara superior se puede rellenar en 2/3. Si la cámara inferior está 1/2 llena, la cámara superior se puede rellenar por 1/2, etc.
- **Nunca permita que los Elementos Black Berkey® húmedos se congelen:** la exposición a temperaturas de congelación puede expandir el agua en hielo, lo que puede dañar los elementos y hacer que se agrieten o rompan. Permitir que los elementos se congelen anulará su garantía.

Almacenamiento de los Elementos Black Berkey®

Si va a dejar el sistema en desuso durante 4-15 días y desea reducir la necesidad de volver a cebar los elementos, retire los elementos de su sistema y colóquelos en una bolsa de plástico sellable (tamaño galón o más grande) mientras los elementos aún están húmedos (esto permite que los elementos permanezcan húmedos, lo que hace que el cebado sea innecesario). Luego, coloque los elementos en su refrigerador donde no se congelen. Cuando esté listo, enjuague bien los elementos con agua fría y vuelva a instalarlos en su sistema.

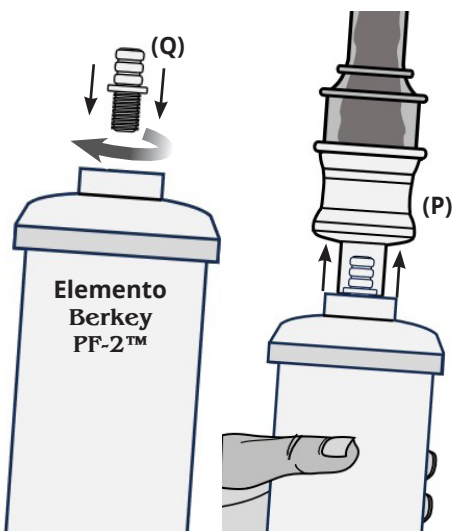
Para un almacenamiento a largo plazo, recomendamos secar completamente los elementos primero.

Asegúrese de que estén completamente secos (cero humedad) antes de almacenarlos a largo plazo. Agite el exceso de agua de los elementos y luego séquelos al aire dejándolos en el alféizar de una ventana u otro lugar soleado durante 1-3 días hasta que estén completamente secos.

Una vez que los elementos estén secos (cero humedad), guárdelos en una bolsa de plástico sellable (tamaño galón o más grande), esto evita que los elementos absorban los olores. Cuando esté listo para reutilizar sus elementos, límpielos frotando el exterior con un cepillo rígido o una almohadilla Scotch-Brite® bajo agua corriente fría. Luego vuelva a cebar los elementos antes de volver a colocarlos en su sistema.

Alternativamente, puede usar una **Berkey Primer™** (se vende por separado) que ayuda tanto en el cebado como en el purgado. La purga acelera el proceso de secado empujando el agua fuera del elemento antes de colocarlos al sol o secarlos al aire para completar el proceso. Nota: al purgar, las válvulas de la **Berkey Primer™** deben invertirse.

Elementos de cebado de reducción de fluoruro y arsénico Berkey PF-2™ opcionales (se venden por separado)



1. Coloque el cebador universal azul (P) en el grifo estirando el cebador hacia arriba y sobre el extremo de la cabeza del grifo para crear un sello hermético.
2. Atornille el elemento adaptador de fluoruro (Q) en el extremo roscado del elemento de reducción de fluoruro y arsénico **Berkey PF-2™**. Presione suavemente los otros extremos del Elemento Adaptador de Fluoruro en el cebador.
3. Mantenga una mano en el elemento y use la otra mano para abrir lentamente el grifo. Use solo agua **fría**. **No permita que el elemento cuelgue sin asegurar.** Aumente gradualmente la presión del agua hasta que se alcance un flujo moderado. **Si el cebador se infla como una bombilla, reduzca inmediatamente la presión del agua.**
4. Cubra el extremo inferior del elemento con el dedo (o la tapa azul provista) y deje que el elemento se llene de agua durante aproximadamente 30 segundos, luego apague el agua. Retire el elemento del cebador. Cubra ambos extremos del elemento con los dedos (o tapas azules). **Agite el elemento vigorosamente durante 1 minuto.**
5. Vuelva a colocar el elemento en el cebador y vuelva a encender el agua fría a baja presión. Aumente lentamente la presión hasta que haya un flujo constante de agua que salga del fondo del elemento. Deje que el agua fluya hasta que se aclare (aproximadamente 2-3 minutos). Repita los pasos 3-6 según sea necesario.
6. **El elemento ya está preparado y listo para su instalación. Repita los pasos 1-5 para los elementos restantes.**
7. Nota: en algunos casos, el botón de cebado plano puede funcionar mejor dependiendo del tamaño/forma de su grifo. Consulte las instrucciones incluidas con sus Elementos de Reducción de Fluoruro y Arsénico **Berkey PF-2™** para obtener más información.

Solución de Problemas del Sistema

Después de un uso prolongado, el caudal puede disminuir significativamente. Para mejorar el caudal:

1. La velocidad de flujo lenta podría ser causada por el bloqueo de vapor. Inserte el clip de bloqueo de vapor, si se suministra. Consulte la página 2, paso de instalación #4.
2. Retire con cuidado los elementos de la cámara superior y frótelos suavemente con un cepillo rígido o una almohadilla Scotch-Brite® bajo agua fría (nunca aplique jabón u otro agente de limpieza a sus Elementos **Black Berkey**®). Vuelva a cebar los elementos y vuelva a instalarlos dentro de la cámara superior.
3. Vuelva a colocar la cámara superior en la cámara inferior y, a continuación, realice el proceso de verificación del ensamblaje (prueba de colorante rojo para alimentos). Su sistema está listo para usarse.
4. Repita esta operación de limpieza para sus filtros **Black Berkey**® cada 2 a 3 meses o según sea necesario para evitar la acumulación de minerales y otros contaminantes que podrían obstruir la superficie microporosa.

New Millennium Concepts, Ltd. Garantía Limitada

New Millennium Concepts, Ltd. garantiza su producto contra defectos en materiales o mano de obra durante el uso ordinario del consumidor. Esta Garantía Limitada no cubre los problemas del producto causados por cualquier otro motivo, durante los períodos de tiempo y condiciones establecidos a continuación cuando se compra directamente a un Distribuidor **Berkey**® Autorizado. New Millennium Concepts, Ltd. no será responsable por daños incidentales o consecuentes a la propiedad personal de, entre otros, una unidad defectuosa, uso indebido, abuso, accidente o negligencia, etc. Es responsabilidad del cliente evitar el mal uso del sistema y reemplazar las piezas, cuando, debido al curso natural de desgaste, deben ser reemplazadas. Para obtener el servicio de garantía, debe proporcionar un recibo fechado del producto y puede ser responsable de pagar los gastos de envío incurridos para devolver el producto a New Millennium Concepts, Ltd. cuando sea necesario. Esta garantía no se aplicará a las unidades que se hayan utilizado para fines no previstos, que hayan sido alteradas para, a juicio del fabricante, afectar negativamente a su rendimiento. Esta garantía es solo para el comprador minorista original y no se puede transferir. Durante un período que no exceda la cobertura de garantía especificada a partir de la fecha de recepción del producto por parte del comprador original en la factura original, New Millennium Concepts, Ltd. reemplazará, únicamente a su discreción, dicho producto o componente que New Millennium Concepts, Ltd. considere que no está funcionando adecuadamente durante el período de garantía establecido. Las leyes del estado de Texas, EEUU regirán cualquier disputa con respecto a esta garantía o reclamo realizado. Esta garantía, que se otorga expresamente en lugar de todas las garantías, expresas o implícitas, o de comerciabilidad e idoneidad para un propósito particular, constituye la única garantía otorgada por New Millennium Concepts, Ltd. Esta garantía se aplica solo a los productos fabricados o distribuidos exclusivamente por New Millennium Concepts, Ltd. y sus Distribuidores autorizados de **Berkey**®, y no se aplica a las garantías extendidas ofrecidas por algunos Distribuidores Autorizados de **Berkey**®. **Carcasa del Sistema Berkey®: las cámaras superior e inferior del sistema Berkey**®, incluidas las tapas, excluyendo los pedidos de sistemas defectuosos de fábrica, están cubiertas por una garantía de un año. El período de garantía comienza a partir de la fecha de recepción del producto por parte del comprador original en la factura original. **Elementos Black Berkey®: Los Elementos Black Berkey**® están cubiertos por una garantía prorrateada limitada de dos años, calculada en intervalos de seis meses. El período de garantía comienza a partir de la fecha de recepción del producto por parte del comprador original en la factura original. **La espiga y los accesorios incluidos que se venden por separado** están cubiertos por una garantía de seis meses. El período de garantía comienza a partir de la fecha de recepción del producto por parte del comprador original en la factura original.



Berkey®

WATER SYSTEMS